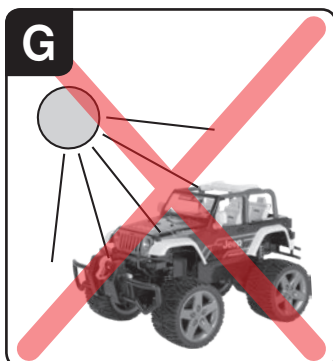
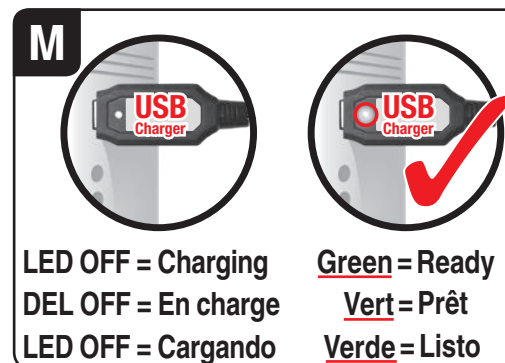
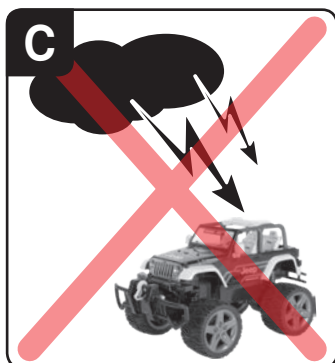
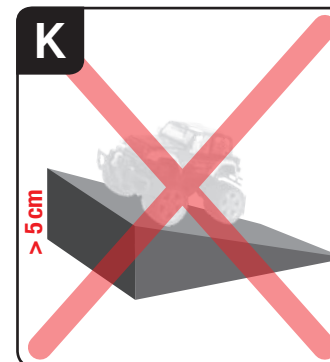
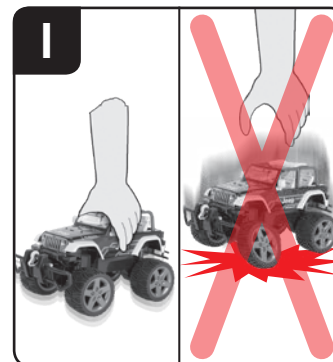


Sicherheitsbestimmungen · Safety instructions · Consignes de sécurité  
 Disposiciones de seguridad · Norme di sicurezza · Veiligheidsbepalingen ·  
 Prescrições de segurança · Säkerhetsbestämmelser · Turvallisuuohjeet  
 Zasady bezpieczeństwa · Biztonsági rendelkezések · Varnostna določila  
 Bezpečnostní předpisy · Bezpečnostné predpisy · Sigurnosne odredbe ·  
 Sikkerhetsbestemmelser · Sikkerhedsbestemmelser · Emniyet kaideleri ·  
 أنظمة السلامة · Διατάξεις ασφαλείας · 安全准则 · 安全規定 · 안전수칙 ·  
 Правила техники безопасности

#370162104X Jeep Wrangler Rubicon



Jeep, the Jeep grille and related logos, vehicle model names and trade dress are trademarks of FCA US LLC and used under license by Stadlbauer Marketing + Vertrieb GmbH. © 2019 FCA US LLC.



**1**

**6,4 V  
900 mAh!  
5,76 Wh  
LiFePO<sub>4</sub>**

2x 1.5 V Micro AAA batteries  
2x Accus 1, 5 V micro AAA  
2x Pilas de 1,5 V Micro AAA

**8**

① TRIM ON

② R L

**2**

① 6,4 V 900 mAh!  
5,76 Wh LiFePO<sub>4</sub>

LED OFF = Charging  
DEL OFF = En charge  
LED OFF = Cargando

Green = Connection OK  
Vert = Connexion OK  
Verde = Conexión OK

Green = Ready  
Vert = Prêt  
Verde = Listo

**9**

18 - 20km/h

2.5m

**10**

**3**

1x 6,4 V 900 mAh!  
5,76 Wh LiFePO<sub>4</sub>

**4**

2x 1.5 V Micro AAA batteries  
2x Accus 1, 5 V micro AAA  
2x Pilas de 1,5 V Micro AAA

**11**

① OFF ON TRIM

② R L

**12**

**5**

OFF ON

**6**

**7**

OFF TRIM ON

**13**



## **D** Inbetriebnahme der Seilwinde

**13** Den Haken der Seilwinde von der Stoßstange lösen und den Auslöseknopf rechts neben der Seilwinde drücken. Auslöseknopf gedrückt halten, die Seilwinde auf die gewünschte Länge abrollen und an einem Objekt/Ort einhaken. Die Zugkraft der Seilwinde beträgt bis zu 2,5 Kg. Durch Drücken des Buttons an der rechten Controllerseite aktivieren sie den Aufrollmechanismus der Seilwinde.

## **GB** **USA** Operating the rope winch

**13** Release the winch hook from the bumper and press the release button to the right of the winch. While keeping the release button pressed, unwind the winch until the rope is of the desired length and hook to an object or position. The tensile force of the winch is up to 2.5 kg. Press the button on the right-hand side of the controller to activate the winch's roll-up mechanism.

## **F** Mise en service du treuil

**13** Détacher du pare-choc le crochet du treuil et appuyer sur le bouton de déclenchement à droite à côté du treuil de manœuvre. Maintenir le bouton de déclenchement enfoncé, dérouler le treuil à la longueur souhaitée et accrocher à un objet/endroit. La force de traction du treuil peut s'élever à 2,5 kg max. Activer le mécanisme d'enroulement du treuil en appuyant sur le bouton du côté droit du contrôleur.

## **E** Puesta en funcionamiento del cabrestante

**13** Soltar el gancho del cabrestante del parachoques y pulsar el botón accionador a la derecha, al lado del cabrestante. Mantener pulsado el botón accionador, desenrollar el cabrestante a la longitud deseada y engancharla en un objeto o punto. La fuerza de tracción del cabrestante es de hasta 2,5 Kg. Pulsando el botón del lado derecho del controlador, se activará el mecanismo de enrollado del cabrestante.

## **I** Messa in funzione del verricello

**13** Staccare il gancio del verricello dal paraurti e premere il pulsante di sgancio destro accanto al verricello. Tenere premuto il pulsante di sgancio, srotolare la fune alla lunghezza desiderata e agganciare a un oggetto/punto. La forza di trazione massima del verricello è di 2,5 kg. Premendo il pulsante sul lato destro del controller, si attiva il meccanismo di avvolgimento del verricello.

## **NL** Ingebruikname van de lier

**13** De haak van de lier van de bumper losmaken en op de activeringsknop rechts naast de lier drukken. De activeringsknop ingedrukt houden, de lier tot op de gewenste lengte afrollen en aan een object/plaats inhaken. De trekkracht van de lier bedraagt tot 2,5 kg. Door op de drukknop aan de rechter controllerzijde te drukken activeert u het oprol-mechanisme van de lier.

## **P** Modo de colocar o guincho em serviço

**13** Retirar o gancho do guincho do pára-choques e pressionar o botão de desengate ao lado do guincho. Manter o botão de desengate pressionado, desenrolar o cabo do guincho até ao comprimento desejado e engatá-lo num objecto/sítio. A força de tracção do guincho é de até 2,5 Kg. Para activar o mecanismo de enrolamento do guincho, pressione o botão do lado direito do comando.

## **S** Igångsättning av vinschen

**13** Lossa vinschens hake från stötstängan och tryck på utlösningsknappen till höger om vinschen. Håll utlösningsknappen intryckt, rulla ut vinschen till önskad längd och haka fast den i ett föremål/på en plats. Vinschens dragkraft är ca 2,5 kg. Tryck på knappen på höger sida av kontrollen för aktivera vinschens upprullningsmekanism.

## **FIN** Vintturin käyttöönotto

**13** Irrota vintturin koukku puskurista ja paina vintturin oikealla puolella olevaa vapautuspainiketta. Paina vapautuspainiketta, rullaa vintturi haluttuun pituuteen ja kiinnitä koukku johonkin esineeseen/paikkaan. Vintturin vetovoima on 2,5 kg. Ohjaimen oikealla puolella olevaa painiketta painamalla aktivoit vintturin rullausmekanismin.

## **PL** Uruchomienie kołowrotu linowego

**13** Odlączyć hak kołowrotu linowego od zderzaka i nacisnąć przycisk wyzwalacza znajdujący się po prawej stronie obok kołowrotu linowego. Naciskając przycisk wyzwalacza odwinąć linę do potrzebnej długości i przymocować do obiektu lub miejsca. Siła ciągnąca kołowrotu linowego wynosi do 2,5 kg. Poprzez naciskanie przycisku znajdującego się po prawej stronie kontrolera, aktywują Państwo mechanizm odwijający kołowrotu linowego.

## **H** A csőrlő üzembe helyezése

**13** A csőrlő kampóját levezessük a lökhárítóról és megnyomjuk a csőrlőtől jobbra eső aktiváló gombot. Az aktiváló gombot nyomva tartjuk, a csőrlőt a kívánt hossza letekerjük és beakasztyuk egy objekumba/ pontba. A csőrlő max. húzóereje 2,5 kg. A vezérlő jobb oldalán található gomb megnyomásával aktiválhatja a csőrlő feltekerő mechanizmusát.

## **SLO** Uporaba vitla

**13** Kavelj vitla ločite od odbijača in pritisnite sprožilni gumb na desni strani vitla. Držite sprožilni gumb, vitel odvijte na zeleno dolžino in s kavljem pritrdite na nek objekt/kraj. Vlečena sila vitla znaša do 2,5 kg. S pritiskom gumba na desni strani upravljalnika aktivirate navijalni mehanizem vitla.

## **CZ** Uvedení lanového navijáku do chodu

**13** Uvolníte hák lanového navijáku z nárazníku a stisknete spouštěcí tlačítko vpravo vedle navijáku. Spouštěcí tlačítko držte stisknuté, odvířte lanový naviják na požadovanou délku a zahákněte za nějaký předmět/ na nějakém místě. Tažná síla lanového navijáku je až do 2,5 kg. Stisknutím tlačítka na pravé straně ovladače aktivujete navijecí mechanismus lanového navijáku.

## **SK** Uvedenie lanového navijaka do prevádzky

**13** Háčik lanového navijaka uvoľníte z nárazníka a stlačte spúšťacie tlačidlo nachádzajúce sa vpravo vedľa lanového navijaka. Spúšťacie tlačidlo držte stlačené, naviják odvíňte na požadovanú dĺžku a zaháknite na objekt/miesto. Ťažná sila lanového navijaka je až do 2,5 kg. Stláčaním tlačidla na pravej ovládacej strane aktivujete navijací mechanizmus lanového navijaka.

## **HR** Puštanje u rad užnog vitla

**13** Skinite kuku s odbojnika i pritisnite okidni gumb desno uz užno vitlo. Okidni gumb držite pritisnut, užno vitlo odmotajte na željenu dužinu i privkačite ga na neki objekt/mjesto. Vlačna sila užnog vitla iznosi do 2,5 kg. Pritiskom na tipke na desnoj strani upravljača aktivirate mehanizam za namotavanje užnog vitla.

## **N** Bruk av kabelvinde

**13** Kroken til kabelvinden løsnes fra støtstangen, og utløsningsknappen til høyre ved siden av kabelvinden trykkes. Hold utløsningsknappen nede, rull kabelvinden ut til ønsket lengde og fest den på et objekt/sted. Trekkräften til kabelvinden er på inntil 2,5 kg. Ved å trykke på knappen på høyre controllerside aktiverer du opprullingsmekanismen til kabelvinden.

## **DK** Ibrugtagning af kabeltromlen

**13** Løs kabeltromlens krog fra kofangeren og tryk på udløserknappen til højre ved siden af kabeltromlen. Hold udløserknappen trykket, træk wireren ud til den ønskede længde og fastgør den på objektet/stedet. Kabeltromlens trækraft er op til 2,5 kg. Kabeltromlens oprulningsmekanisme aktiveres ved tryk på knappen på højre side af controlleren.

## **TR** İp bucurgatını çalıştırmak

**13** İp bucurgatının kancasını tampondan çıkartınız ve ip bucurgatının sağ tarafındaki çalıştırma düğmesine basınız. Çalıştırma düğmesini basılı tutunuz, ip bucurgatını istenilen uzunlukta açınız ve bir objeye/yere takınız. İp bucurgatının taşıma gücü 2,5 Kg'a kadardır Controller'in sağ tarafındaki butona basarak ip bucurgatının sarma mekanizmasını aktive etmiş olursunuz.

## **Arabic** تنشغيل الونش

**13** أفضلوا خطاف الونش من المصد وأضغطوا على زر الفك على اليمين جنب الونشأبقوا ضاغطين على زر الفكوأتركوا الونش يدور الى الطول المطلوب وثبتوه بشئ / أو محل ما. تصل قوة السحب للونش لغاية 2,5 كغم. عبر الضغط على الزر الموجود على الجهة اليمنى للمسيطر بكنكم تفعيل ميكانيكية لف الذاتي للونش.

## **GR** Λειτουργία του βαρούλκου

**13** Λύστε το άγκιστρο του βαρούλκου από τον προφυλακτήρα και πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης δεξιά δίπλα στο βαρούλκο. Κρατήστε το κουμπί πατημένο, ζετυλίξτε το βαρούλκο στο μήκος που επιθυμείτε και αγκιστρώστε το στο αντικείμενο ή στο σημείο που θέλετε. Το βαρούλκο έχει μία δύναμη έλξης έως 2,5 Kg. Πατώντας το κουμπί στη δεξιά πλευρά του χειριστηρίου ενεργοποιείτε τον μηχανισμό τύλιξης του βαρούλκου.

## **RC** 绞车操作

**13** 将绞车从保险杠松钩，并按下绞车右边的按钮。按住按钮直到绞车索达到您需要的长度并钩住一个物体或地方。绞车拉力可达2.5Kg。通过按下遥控器右边的按钮可启动绞车的牵引模式。

## **J** ウインチの使用

**13** バンパー前方にあるウインチのフックを離し、ウインチの右横にあるプッシュボタンを押します。プッシュボタンを押し続け、ウインチを希望の長さに伸ばして物や場所にフックを取り付けます。ウインチの最高牽引能力は2.5 kgです。コントローラ右側のボタンを押すことで、ウインチの巻き戻しができます。

## **ROK** 자일 원치 시동

**13** 자일 원치의 고랑쇠를 범퍼에서 떼어 내고 자일 원치의 오른쪽 옆에 있는 작동단추를 누르십시오. 작동단추를 누른 상태에서 자일 원치를 원하는 길이만큼 풀어 어떤 한 물체/장소에 거십시오. 자일 원치의 견인력은 2,5 Kg 까지 이릅니다. 컨트롤러의 오른쪽 옆에 있는 단추를 눌러 자일 원치의 감는 장치를 활성화하십시오.

## **RUS** Введение в действие лебедки

**13** Снимите с бампера крючок лебедки и нажмите пусковую кнопку справа возле лебедки. Удерживайте пусковую кнопку нажатой, размотайте лебедку на нужную длину и подвесьте ее на объекте/месте. Тяговое усилие лебедки составляет до 2,5 кг. Нажатием кнопки с правой стороны контроллера Вы активируете механизм разматывания лебедки.